

Edgar Sanabria Ramos
Graduate Student Speech

En español

Muchas gracias. En primer lugar, debo rendir homenaje a la presidenta Cordano, al Comité Directivo y a todos los que han venido aquí. Realmente lo aprecio.

Este lugar, esta escuela, se siente surrealista. Tengo una sensación de asombro. Recuerdo que cuando era niño en México, alguien me dijo que había un profesor que se encargaba de enseñar ASL en México. Estábamos consternados porque queríamos preservar el LSM.

Fui a la escuela como único estudiante sordo rodeado de estudiantes oyentes, aunque a veces visitaba clases regulares con estudiantes sordos y oyentes. Había un colegio en el que había muchos sordos y el director buscaba un profesor sordo. Resultó que el conserje del colegio pensó en mí, Edgar. El director y el conserje vinieron a mi casa y me dijeron que el colegio necesitaba un profesor que enseñara señas. Les dije que sí, que podía. No era ninguna duda debido a mi familia de sordos señantes multigeneracional. Podía hacerlo. Fui a la escuela y el director me dijo que me necesitaba para dar clases a partir del próximo lunes. Le dije que sí.

Cuando empecé a dar clases, tuve una revelación sorprendente: la enseñanza era totalmente diferente. Tenía que estudiar docencia y pensé en Gallaudet. Presenté la solicitud y entré. Busqué apoyo financiero en México, pero no lo encontré. Así que seguí adelante y continué enseñando LSM. Pasé tiempo con la comunidad sorda y compartimos lo que sabíamos. Trabajé y trabajé durante 25 años. Finalmente me encontré con "MASLED" y pensé que era perfecto. Me sentí conectado con el concepto de Educación en Lengua de Señas. Era perfecto, así que lo solicité y ¡entré! Sabía que necesitaba ayuda económica, ¡y acabé obteniéndola! Fui a Gallaudet y conocí a mis compañeros y maestros de lengua de señas.

De regreso en México, enfrenté dificultades de comunicación con mis profesores y compañeros de clase, teniendo que escribir de ida y vuelta; sin embargo, aquí, podía levantar la mano y preguntar. Mis maestros sordos contestaban con facilidad y claridad, al igual que mis compañeros. Si no entendíamos algo, nos apoyábamos mutuamente.

Me pidieron que viniera a presentar en LSM. Me quedé sorprendido. ¿Realmente me pidieron que presentara aquí en LSM? Sé que el LSM y el ASL son diferentes, pero estamos conectados a través de nuestra sordera.

En cuanto a toda la información que aprendí aquí, voy a traerlo de vuelta a México y compartirlo con los demás allí para la perseverancia de LSM. Quiero agradecerles por el apoyo que me dieron. El apoyo me ayudó a continuar. Asimismo, mi familia, mi esposa, mis dos hijos y mis cuatro hermanos me han apoyado. Mi padre, que me vio estudiar, trabajar y cuidar de él al mismo tiempo. Me vio estudiar hasta que terminé mis estudios, y una semana después, falleció. Gracias a mi papá y a mi mamá que están en el cielo. Todo esto es por la perseverancia de LSM.

Ahora bien, ¿conoces a nuestro presidente Indígena, Benito Juárez García? Alguna vez dijo: "Entre los Individuos como entre las Naciones, el Respeto al derecho ajeno es la paz". Las

lenguas de señas indígenas existían mucho antes, y luego vinieron la LSF, la LSM y la ASL. Cuando respetemos los derechos lingüísticos de los demás en todo el mundo y cuando valoremos todas las culturas y lenguas como iguales, tendremos paz. Gran parte de mi gratitud va dirigida a todos ustedes.

In English (Google Translate)

Thank you so much. First, I must pay tribute to President Cordano, the Steering Committee, and everyone who has come here. I really appreciate it.

This place, this school, feels surreal. I have a feeling of wonder. I remember when I was a child in Mexico, someone told me that there was a teacher who was in charge of teaching ASL in Mexico. We were dismayed because we wanted to preserve the LSM.

I went to school as the only deaf student surrounded by hearing students, although I sometimes visited regular classes with deaf and hearing students. There was a school where there were many deaf people and the principal was looking for a deaf teacher. It turned out that the school janitor thought of me, Edgar. The principal and the janitor came to my house and told me that the school needed a teacher who taught signing. I told them yes, I could. It was no doubt because of my multi-generational signing-deaf family. I could do it. I went to the school and the principal told me that he needed me to teach starting next Monday. I told him yes.

When I started teaching, I had a startling revelation: teaching was totally different. I had to study teaching and I thought of Gallaudet. I applied and got in. I looked for financial support in Mexico, but I couldn't find it. So I went ahead and continued to teach LSM. I spent time with the deaf community and we shared what we knew. I worked and worked for 25 years. I finally came across "MASLED" and thought it was perfect. I felt connected to the concept of Sign Language Education. It was perfect so I applied and boy was I in! I knew I needed financial help, and I ended up getting it! I went to Gallaudet and met my classmates and sign language teachers.

Back in Mexico, I faced communication difficulties with my teachers and classmates, having to write back and forth; however, here, he could raise his hand and ask. My deaf teachers answered easily and clearly, as did my peers. If we didn't understand something, we supported each other.

They asked me to come present at LSM. I was surprised. Did they really ask me to present here at LSM? I know LSM and ASL are different, but we are connected through our deafness.

As for all the information I learned here, I am going to bring it back to Mexico and share it with others there for LSM's perseverance. I want to thank you for the support you gave me. The support helped me to continue. Likewise, my family, my wife, my two children and my four brothers have supported me. My father, who saw me study, work and take care of him at the same time. He watched me study until I finished my studies, and a week later, he passed away. Thanks to my dad and my mom who are in heaven. This is all because of LSM's perseverance.

Now, do you know our Indigenous president, Benito Juárez García? He once said: "Among Individuals as among Nations, Respect for the rights of others is peace." Indigenous sign languages existed long before, and then came LSF, LSM, and ASL. When we respect the

language rights of others around the world and when we value all cultures and languages as equals, we will have peace. Much of my gratitude goes to all of you.